



भारत का राजपत्र

The Gazette of India

भारत राज पत्र

(EXTRAORDINARY)

वर्तमान संख्या

भाग-IX
PART IX
भाग IX

अनुभाग 1
SECTION 1
विभाग 1

प्राधिकार से प्रकाशित
Published by Authority
प्राधिकारद वैरेंगे प्रकटितवागिद

सं-1 No. 1 चंद्र	नई दिल्ली सोमवार, नोव्हेंबर 10, 1986 New Delhi Monday, November 10, 1986 नवदेश्वर सोमवार, नवंभर १०, १९८६	कार्तिक 19, 1908 (शक) Karthika 19, 1908 (Saka) कात्सुक १९, १९०८ (शक)	खंड-4 Vol. 4 संख्या ४
------------------------	--	--	-----------------------------

MINISTRY OF LAW AND JUSTICE

(Legislative Department)

New Delhi, September 8, 1986/Bhadrapada 17, 1908 (Sakha)

The translations in Kannada of the following namely—(1) The Public Servants (Inquiries) Act, 1850 (2) The Caste Disabilities Removal Act, 1850 (3) The Dramatic Performances Act, 1876 (4) The Epidemic Diseases Act, 1897 (5) The Police (Incitement to Disaffection) Act, 1922 (6) The Hindu Inheritance (Removal of Disabilities) Act, 1928 (7) The Hindu Gains of Learning Act, 1930 (8) The Arya Marriage Validation Act, 1937 (9) The Employees Liability Act, 1938 (10) The Weekly Holidays Act, 1942 (11) The Foreigners Act, 1946 (12) The Representation of the People (Miscellaneous Provisions) Act, 1956 (13) The Standards of Weights and Measures Act, 1976 (14) The National Library of India Act, 1976—are hereby published under the authority of the President and shall be deemed to be the authorised translations thereof in Kannada under clause (a) of Section 2 of the authorised Translations (Central Laws) Act, 1973 (50 of 1973).

केळकंಡ अधिनियमगಳಿಂ ಎಂದರೆ (१) ಲೋಕ ನೀಕರರ (ವಿಚಾರಕ) ಅಧಿನಿಯಮ, १८५० (२) ಜಾತಿ ಅಸಮರ್ಥತೆಗಳನ್ನ ತಗೆದುಹಾಕುವ ಅಧಿನಿಯಮ, १८५० (३) ನಾಟಕ ಪ್ರದರ್ಶನ ಅಧಿನಿಯಮ, १८७६ (४) ಸಾಂಕಾರಿಕ ರೋಗಗಳ ಅಧಿನಿಯಮ, १८९७ (५) ಪ್ರಾಲೀಸನ (ಅಪ್ರೀತಿ ಪ್ರಕ್ರಿಯೆದನಾ) ಅಧಿನಿಯಮ, १८९७ (६) ಹಿಂದೂವಾರಸು (ಅಸಮರ್ಥತ್ವ ನಿವಾರಕ) ಅಧಿನಿಯಮ, १९२२ (७) ಹಿಂದೂ ವಿದ್ಯಾರ್ಥನ ಅಧಿನಿಯಮ, १९२८ (८) ಆರ್ಯ ವಿವಾಹ ವಾನ್ಯಕರಣ ಅಧಿನಿಯಮ, १९३० (९) ನಿಯೋಜಕ ಕೌನ್ಸಿಲ್‌ಗಾರಿಕೆ ಅಧಿನಿಯಮ, १९३८ (१०) ವಾರದ ರಜ್ಜ ವಿನ ಅಧಿನಿಯಮ, १९४२ (११) ವಿದೇಶಿಯರ ಅಧಿನಿಯಮ, १९४६ (१२) ಜನತಾ ಪ್ರತಿನಿಧಿ (ಸ್ಟೇಟ್ ಉಪಭಂಧಗಳ) ಅಧಿನಿಯಮ, १९५६ (१३) ತೂಕ ವುತ್ತು ಅಳತೆ ಮಾನಕ ಅಧಿನಿಯಮ, १९७६, (१४) ಭಾರತ ರಾಷ್ಟ್ರೀಯ ಗ್ರಂಥಾಲಯ ಅಧಿನಿಯಮ, १९७६.

ಇವುಗಳ ಕೆನ್ನಡ ಭಾಷಾಂತರವನ್ನು ರಾಷ್ಟ್ರೀಯವರ ಪ್ರಾಧಿಕಾರದ ವೇರೆಗೆ ಪ್ರಕಟಿಸಲಾಗಿದೆ ವಂತ್ತು ಅಧಿಕೃತ ಭಾಷಾಂತರಗಳ ಅಧಿನಿಯಮ, १९८६ ರ (१९८६ ರ १०) ಅನೇ ಪ್ರಕರಣದ, (ಕ) ಖಂಡ ವೇರೆಗೆ ಇವುಗಳನ್ನು ಆ ಅಧಿನಿಯಮಗಳ ಅಧಿಕೃತ ಕೆನ್ನಡ ಭಾಷಾಂತರವೆಂದು ಭಾವಿಸತಕ್ಕುದು.

ମୀଠାରେ ପାରେନ୍ଦ୍ର (ଅଶ୍ଵଚନ୍ଦ୍ରତାଳା ପାରେନ୍ଦ୍ର) ଅଧିକାର୍ଯ୍ୟମୁକ୍ତ, 1928-

(1928d 12)

[ಸೆಪ್ಟೆಂಬರ್ 20, 1928]

[ಮೇ 1, 1984 ರಾತ್ರಿ ಜಾರಿಯಾಗಿದ್ದ ಏ]

ಕಿಲ್ವ ವರ್ಗಾಗಳ ವಾರ್ತಾದಾರನ್ನು ವಾರ್ತಾವಿಭಾಗ ಹೊರಡಿಸಬಹುದ್ದುದೆ, ಸಂಖಯಾತ ಕೋರ್ಟು ಕಾನೂನನ್ನು ಕಿರ್ದು ಪಡಿ ಮಾಡುವ, ಮತ್ತು ಕಿಲ್ವ ಸಂಘರ್ಷಾರ್ಥಿನ್ನು ನಿರಾರ್ಥಕವ ಅಧಿಕಿರ್ತು.

కీలవు వాగిగోళ దూరస్థితిలోను వారికిలింద హోరటంపడియున్నదాకి, సంబంధించ కొండా కానుశన్ను తిణు లేకి వున్నాయి, మంత్రు, కీలవు సందేశగాళన్ను నిపుణిస్తున్న దిక్కికపాగిరుచ్చదిండ, అదను, ఈ ములిక క్షీరంకుండ అన్నిభాగాలినానీఁ:

1. ಸಂಪ್ರದ್ಯಮ, ಹೆಸರಂ ವಾಸುದೇವ, ಹಾಗೂ ಅನ್ವಯಃ; — (1) ಈ ಅಧಿನಿಯಮವನ್ನು ೨೮ದೇಹ ಹಾರಣೆ (ಅಸದಾರ್ಥತಾ ನಿರ್ವಾರಣೆ) ಅಧಿನಿಯಮ, ೧೯೨೮ ಎಂದು ಕರೆಯಲಶ್ಯಾದ್ಯ.

(೨) ಇದು ಜವಣಿ, ದುಕ್ಕಿ, ಕಾಡೀರ ರಾಜಪನ್ನೆ ಹೇಳಿರಂತಹಿಲ್ಲ ಇದೇ ಘಾರತಕೆ ವಾಸಿಗಳಾಗುತ್ತದೆ

(3) ಇದು ಹಿಂದೆ ಕಡತಕ್ಕಿನ ಪಾರಂಭಾಗ ಪಡ್ಡಣಿಗೆ ಒಳಪಟ್ಟಿರುವ ಯಥಾರ್ಥನೀಯತ್ವಗೆ ಅನೇ ಯಂತರಗಳನ್ನು ದೇಖಿ

೨. ಇಂಟಿ ಕಂಪನಿಯ ಸ್ವತ್ತಿಗೆ ಸಂಬಂಧಿಸಿದ ವಾರ್ತೆಗೆ ನೀಡಿ ಅಥವಾ ಉದರಲ್ಲಿನ ಪೆಟ್ಟಗಳಿಂದ ವೃತ್ತಿಗಳನ್ನು ಹೊರತಂಡಿಸಬಹುದಿಲ್ಲ;— ಶದ್ದಿಯ ದ್ವಾರಾ ಹಂದೂ ಕಾನೋನಿನ ಯಾವುದೇ ನಿಯಮವೇ ಅಥವಾ ರೂಳಿಯಾ ಇತ್ತರು, ಹಂಪ್ಯಸಂದ ವಂಶೋಧಿಕಲಾಗಿರುವ ಅಥವಾ ದೇವಾಗಿರುವ ಮತ್ತು ಆಗಿನ್ತೆ ವೃತ್ತಿಯನ್ನು ಹೊರತಂಡಿ, ಹಿಂದೂ ಕಾನೋನಿಗೆ ಒಷಪ್ಪುಗೂವ ಇತರ ಯಾವ ವೃತ್ತಿಯನ್ನು, ಯಾವುದೇ ರೂಳಿಗೆ ಅಂಗೋವಿಕಲಶಯಿ, ಅಥವಾ ದೈತ್ಯ ಅಥವಾ ಘಾನಾಕ ಮೂನ್ಯನಶಯಿ ಕಾರಣ ವಸತ್ತುಂದಿಂದ ಇಂಟಿ ಕಂಪನಿಯ ಸ್ವತ್ತಿನಲ್ಲಿನ ಯಾವುದೇ ಜ್ಞಾನದ ಅಥವಾ ಸ್ವಸ್ಥಯಿಂದ ಹೊರತಂಡಿಸಬಹುದಿಲ್ಲ.

3. ಆರ್ಥಿಕ ಕಾಗಳ ಉದಾಹರಣೆ: ಈ ಅಧಿಕಿರಣವು ದ್ವಿರೂಪದ ಯಾವುದೂ, ಇದರ ಪೂರ್ಣಭಕ್ತಿ ವಿಳಂಬ ಶಾಸ್ತ್ರವಾದ ಯಾವುದೂ ಹಕ್ಕನ್ನು ಅಥವಾ ಒದಗಿಂದಿರ್ಬಂಧ ಯಾವುದೇ ಹೊಣೆಯನ್ನು ಬಾಧಿಸತಕ್ಕ ದ್ವಾರಾ, ಅಥವಾ ಯಾವುದೇ ಧಾರ್ಮಿಕ ಪದಕ್ಕೆ ಅಥವಾ ಸೀಮೆಗೆ ಅಥವಾ ಯಾವುದೇ ಧಾರ್ಮಿಕ ಅಥವಾ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ನಾ, ಸದ್ಯ ವ್ಯಾಪಕ ಪರಿಸರ ಸಂಬಂಧಿಸಿದ ಯಾವ ಹಕ್ಕನ್ನು ಈ ಅಧಿಕಿರಣವು ಅನುಮೋದಿತವಾಗಿರಿದ್ದು ರೆಂದಿನ ಹೊಂದಂತೆ ರೂಪಿಸುತ್ತಾ ಆ ಯಾವುದೇ ಹಕ್ಕನ್ನು ಆ ರೀತಿನಲ್ಲಿ ಪ್ರಥಾನ ವಿಜ್ಞಾಪನದಿಂದ ಧಾರ್ಮಿಕತಾವಿಡುತ್ತಾ.

* ఇదిన్న పూర్వింగీ అన్న యసువాగ నే వృక్షాశా (3)నే ఒక్కటణదల్లు కుగిలిపుండిమాడన్న కొనెయిల్లు సేరిసతక్కుడి.. “ అధివా పూర్వింగీయ సంఘ రాజు కీకర్చ రినోకూయిరిగి అన్న యసువాగిరక్క దల ..”

The above translation (in Kannada of The Hindu Inheritance (Removal of Disabilities) Act, 1928 (Act No. 12 of 1928) has been authorised by the President to be published in the Official Gazette under clause (a) of section of the Authorised Translations (Central Laws) Act, 1974.

Secretary to the Government of India.